



Dear Readers,

For several months now I have been living with the consequences and the measures of the corona pandemic and instead of going dancing, I am sitting at home. There some thoughts and emotions about our hobby are crossing my mind and soul.

I think of the time when I got to know this hobby and what had then impressed me the most: If you involve yourself in a positive way and give instead of demanding, you receive back more than you could ever pay for.

I remember that dancing guests from other clubs were always welcome. It was nice to greet other dancers at a club night in a friendly, warm and courteous manner, to look after them and to make them feel during the whole evening how welcome they were. In return, those dancers showed us how good they felt being with us and conducted themselves as friendly and grateful guests. There was no demanding and taking, there was giving.

I think of how clubs helped each other in organizing our events and how they

President

Wolfgang Daiss

Tel.: +49 179-764 2598

E-Mail: president@eaasdc.eu

Liebe Leserinnen und Leser,

seit einigen Monaten lebe ich nun mit den Auswirkungen und Maßnahmen zum Corona-Virus und statt zum Tanzen zu gehen, sitze ich Zuhause. Dabei gehen mir Gedanken und Empfindungen über unser Hobby durch Kopf und Gemüt.

Ich denke an die Zeit als ich dieses Hobby kennen gelernt habe und was mir damals am meisten imponierte: Wenn du dich positiv einbringst und gibst anstatt zu fordern, erhältst du mehr zurück, als dass du je dafür zahlen könntest.

Ich denke daran, dass tanzende Gäste von anderen Clubs immer willkommen waren. Es war schön, andere Tänzer beim Clubabend freundlich, ja herzlich und zuvorkommend zu begrüßen, sich um sie zu kümmern und ihnen den ganzen Abend zu vermitteln, dass sie willkommen sind. Umgekehrt zeigten uns diese Tänzer, dass sie sich wohl fühlen bei uns und benahmen sich ebenfalls als freundliche und dankbare Gäste. Es war kein Fordern und Nehmen, es war ein Geben.

Ich denke daran, dass sich Clubs gegenseitig halfen, bei der Durchführung unse-

worked together at the development of our hobby. There was no competitive thinking, no envy and resentment, there was a "we want to work together" and "how can we help you".

I think of how happy we were arriving at an event or a club night, eager to find out what was different from what we were used to. We saw a change in a new and strange person that was personally good for us. We were open for changes and experiences because they would move us forward intellectually, culturally and as human beings.

I think of how we found joy in being challenged with new figures and variations but we also found joy in having helped an insecure dancer through the square for the umpteenth time. We viewed it as a great diversion to dance to countless different leaders, but we also were excited about the different cues and calls from a single leader over several hours. We found it great to dance to an experienced leader and we were happily willing to give patience and support to one who was still inexperienced. In short, we didn't place expectations on others while dancing and contributed with our positive attitude to the fun we had and we placed the human first and not their performance.

I think of how this hobby was more than flawless dancing, exact styling

rer Tänze und miteinander an der Entwicklung unseres Hobbies arbeiteten. Es gab kein Konkurrenzdenken, Neid und Missgunst, es gab ein „wir wollen gemeinsam“ und „wie können wir euch helfen“.

Ich denke daran, wie wir uns freuten, wenn wir zu einer Veranstaltung oder einem Clubabend kamen, gespannt darauf, was anders ist, als wir es gewohnt waren. Wir sahen in einem Neuen und Fremden eine Abwechslung, die uns persönlich gut tat. Wir waren aufgeschlossen, für Änderungen und Erlebnisse, weil sie uns intellektuell, kulturell und menschlich weiterbrachten.

Ich denke daran, wie wir Freude daran hatten, mit neuen Figuren und Variationen gefordert zu werden, aber wir hatten auch die Freude, einem unsicheren Tänzer zum x-ten Mal durch den Square geholfen zu haben. Wir empfanden es als große Abwechslung zu zig verschiedenen Leadern zu tanzen, aber wir waren auch gespannt auf die unterschiedlichen Cues und Calls eines einzelnen Leaders über mehrere Stunden. Wir fanden es toll, zu einem erfahrenen Leader zu tanzen und wir waren gerne bereit, einem noch Unerfahrenen, Unterstützung und Geduld zu geben. Kurzum, wir stellten keine Ansprüche an Andere beim Tanzen und trugen durch unsere positive Einstellung dazu bei, dass wir Spaß hatten und wir stellten den Menschen in den Vordergrund und nicht seine Leistung.

Ich denke daran, dass dieses Hobby mehr war als fehlerloses Tanzen, exaktes

and page-long definitions. It had human and cultural contents and values. It had a tradition with four corners. You opened a door and you were in a different world, without stress and fuss, where there was no room for personal disappointment, where nobody was bickering and your expectations were not too high, in which you expressed your opinion in a positive, motivating and supportive way. You left your negative emotions outside the door and took care that everybody was feeling good, because then you felt good as well.

Am I thinking too much about the old times? Is all that gone or will it come back? As an optimist, I am strongly convinced that all of this will come back, after the corona period and the patience until the time is here, I can muster.

Our hobby is like the grass; that also comes back, even after a "drought period".

Stay healthy and GrüÙle (Greetings)

Wuffi

Translated by Nicole Siebentritt

P.S.: Because I am asked again and again:

According to the present "Corona-Reports", as of the beginning of October, about a third of our clubs are dancing

Styling und seitenlange Definitionen. Es hatte menschliche und kulturelle Inhalte und Werte. Es hatte ein Brauchtum mit vier Ecken. Du hast eine Tür geöffnet und warst in einer anderen Welt, ohne Stress und Zank, in der es keinen Platz für persönliche Enttäuschungen gab, in der nicht rumgenörgelt wurde und deine Erwartungen zu hoch waren, in der du deine Meinung positiv, motivierend und hilfreich geäußert hast. Du hast deine negativen Empfindungen vor der Tür gelassen und hast dafür gesorgt, dass alle sich gut fühlten, denn dann hast auch du dich gut gefühlt.

Denke ich zu viel an alte Zeiten? Ist das alles vorbei oder kommt es wieder? Als Optimist bin ich fest davon überzeugt, dass all dies wiederkommt, nach der „Corona-Periode“ und die Geduld, bis es soweit ist, bringe ich auf.

Unser Hobby ist wie das Gras, auch das kommt wieder, selbst nach einer „Dürre-Periode“.

Bleibt gesund und GrüÙle

Wuffi

P.S.: Weil ich immer wieder mal gefragt werde:

Gemäß den vorliegenden „Corona-Meldungen“, Stand Anfang Oktober, tanzen etwa ein Drittel unserer Clubs wieder, teilweise in reduziertem Maße. Alle halten

again, partly to a reduced extent. Everyone is complying with the relevant requirements and regulations and is very careful with them and with each other. So far, no infections have been reported due to the club evenings and I hope and wish that this remains the case.

sich an die entsprechenden Auflagen und Bestimmungen und gehen sehr vorsichtig damit und miteinander um. Bislang wurden noch keine Infektionen aufgrund der Clubabende gemeldet und ich hoffe und wünsche, dass dies so bleibt.